****

**სააპლიკაციო ფორმა**

**„საცდელი თარგმანების პროგრამა“**

1. **განმცხადებელი**

|  |
| --- |
|  **🞎 მთარგმნელი 🞎 გამომცემელი 🞎 ლიტერატურის აგენტი**  |
| **სახელი, გვარი** |  |
| **ორგანიზაციის დასახელება და ორგანიზაციის რეგისტრაციის ნომერი\*** |  |
| **ქვეყანა** |  |
| **ქალაქი** |  |
| **მისამართი** |  |
| **საფოსტო ინდექსი** |  |
| **ტელეფონი** |  |
| **ელექტრონული ფოსტა** |  |
| **ვებ-გვერდი** |  |

*\* ივსება იმ შემთხვევაში, თუ განმცხადებელი არის გამომცემელი ან ლიტერატურის აგენტი*

1. **სათარგმნად შერჩეული ქართული ლიტერატურა**

|  |
| --- |
|  **🞎 მხატვრული 🞎 არამხატვრული 🞎 პოეზია 🞎 საბავშვო**  |
| **ნაწარმოების სათაური ორიგინალში** |  |
| **ავტორი** |  |
| **ქართული გამომცემლობა** |  |
| **გამოცემის წელი** |  |
| **გვერდების რაოდენობა ორიგინალში** |  |

1. **საცდელი თარგმანი**

|  |  |
| --- | --- |
| **თარგმანის ენა** |  **🞎 გერმანული 🞎 ინგლისური**  |
| **ნაწარმოების სავარაუდო სახელწოდება თარგმანში** |  |
| **თარგმანი ხორციელდება ქართულიდან** |  **🞎 კი 🞎 არა** |
| **თუ თარგმანი ხორციელდება შუამავალი ენიდან, გთხოვთ ახსენით რატომ და მიუთითითეთ შუამავალი ენა \*** |  |
| **თარგმანის ენა მთარგმნელისთვის არის თუ არა მშობლიური**  |  **🞎 კი 🞎 არა** |
| **თუ თარგმანის ენა არ არის მშობლიური ენა მთარგმნელისთვის, საჭიროა თუ არა თარგმანის სრულყოფისთვის დამატებითი ექსპერტის დახმარება, რომლისთვისაც თარგმანის ენა მშობლიურია?**  |  **🞎 კი 🞎 არა**  |
| **გვერდების სავარაუდო რაოდენობა თარგმანში \*\*** |  |
| **უცხოური გამომცემლობის მიერ აღნიშნული თარგმანით დაინტერესების არსებობის შემთხვევაში გთხოვთ მიუთითოთ გამომცემლობა** |  |

*\* ივსება იმ შემთხვევაში თუ წინა კითხვის პასუხი არის „არა“*

*\*\* პოეზიის შემთხვევაში მიუთითეთ სტრიქონების სავარაუდო რაოდენობა თარგმანში*

1. **მთარგმნელი** (*ივსება იმ შემთხვევაში თუ განმცხადებელი არის გამომცემელი ან ლიტერატურის აგენტი)*

|  |  |
| --- | --- |
| **სახელი, გვარი** |  |
| **პირადი ნომერი** |  |
| **ქვეყანა** |  |
| **ქალაქი** |  |
| **მისამართი** |  |
| **საფოსტო ინდექსი** |  |
| **ტელეფონი** |  |
| **ელექტრონული ფოსტა** |  |

1. **დამატებითი ინფორმაცია:**

|  |
| --- |
| **დამატებითი ინფორმაცია და არგუმენტაცია, რომელიც თქვენი აზრით განაპირობებს აღნიშნული ნაწარმოების თარგმნისა და გამოცემის მნიშვნელობას** |
|  |

|  |
| --- |
| **სათარგმნად შერჩეული ავტორის და ნაწარმოების საზღვარგარეთ პოპულარიზაციის გეგმა (ასეთის არსებობის შემთხვევაში)** |
|  |

1. **თანადაფინანსების სხვა წყაროები**

|  |
| --- |
| **აღნიშნულ პროექტში სხვა თანადაფინანსების წყაროს არსებობის შემთხვევაში მიუთითეთ:** |
| **თანადამფინანსებელი ორგანიზაციის სახელწოდება** |  |
| **ტელ.** |  |
| **მისამართი** |  |
| **E-mail** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  ***თარიღი*** |  | ***ხელმოწერა*** |

**თანდართული დოკუმენტაცია:**

* მთარგმნელის რეზიუმე / CV (რეზიუმეში აუცილებლად უნდა იყოს მითითებული მთარგმნელობითი გამოცდილება);
* სათარგმნად შერჩეული ქართული ლიტერატურის თარგმანის ნიმუში - 3 სტანდარტული გვერდი (1200 სიტყვა). პოეზიის შემთხვევაში, არანაკლებ 35 სტრიქონი;.
* სათარგმნად შერჩეული ტექსტის დედანი (შესაბამისი გვერდები);
* საავტორო უფლებების მფლობელისგან თანხმობის წერილი (იმ შემთხვევაში თუ განმცხადებელი მთარგმნელია);
* ოფიციალური საბანკო რეკვიზიტები დამოწმებული ბანკის მიერ (საბანკო ანგარიშის მფლობელის სახელის, ბანკის დასახელების და მისამართის, IBAN, SWIFT მითითებით);
* პირადობის მოწმობის ასლი (იმ შემთხვევაში თუ განმცხადებელი მთარგმნელია).

**შენიშვნა:**

\* დოკუმენტაციის არასრული სახით წარმოდგენის შემთხვევაში, საკონკურსო განაცხადი არ განიხილება.